



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ

БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/8786/Add.9

6 June 1969

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH/
FRENCH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ВО ИСПОЛНЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 253 (1968),
ПРИНЯТОЙ СОВЕТОМ БЕЗОПАСНОСТИ НА ЕГО 1428-М ЗАСЕДАНИИ
29 МАЯ 1968 Г., ОТНОСИТЕЛЬНО ПОЛОЖЕНИЯ В ЮЖНОЙ РОДЕЗИИ

Добавление

В приложении II к своему докладу, выпущенному 28 августа 1968 года (S/8786), и в восьми предыдущих добавлениях, выпущенных 25 сентября, 10 октября, 1 и 27 ноября 1968 года и 30 января, 3 и 19 марта и 11 апреля 1969 года (Add.1-8 и Corr.1), Генеральный секретарь изложил основные части 128 ответов, полученных от правительств государств-членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений в отношении осуществления положений резолюции Совета Безопасности 253 (1968). После распространения добавления 8 от 11 апреля 1969 года было дополнительно получено семь ответов, основные части которых излагаются ниже.

КАМЕРУН

/Подлинный текст на французском языке/
3 июня 1969 года

"...С момента опубликования Президентского декрета № 65/DF/544 bis в декабре 1965 года во исполнение резолюции 217 (1965) Совета Безопасности от 19 ноября 1965 года правительство Камеруна установило экономические санкции против Южной Родезии. С тех пор не была утверждена ни одна сделка с этой страной в какой бы то ни было форме".

ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ

/Подлинный текст на английском языке/
22 апреля 1969 года

Как уже сообщалось Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций в ноте от 22 ноября 1968 года^{1/}, правительство Федеративной Республики Германии 28 августа 1968 года приняло решение применить санкции, наложенные на Южную Родезию Советом Безопасности в соответствии с резолюцией 253 (1968) от 29 мая 1968 года. Решение федерального правительства вступило в силу на основании Поправки № 13 к Постановлению о внешней торговле от 7 ноября 1968 года (Bundesgesetzblatt I, стр. 1129) и Поправки № 16 к Списку экспортных товаров (Bundesanzeiger № 211 от 9 ноября 1968 года). Обе поправки вступили в силу 9 ноября 1968 года. Все германские власти, осуществляющие контроль над выполнением вышеупомянутых поправок, получили соответствующие инструкции.

1/ См. S/8786/ Add.4.

В результате принятых решений объем внешней торговли Германии с Южной Родезией резко сократился. Ниже приводятся данные импорта и экспорта товаров из Германии в Южную Родезию за ноябрь и декабрь 1968 года и предварительные данные за январь и февраль 1969 года (в скобках приводятся гораздо более высокие сопоставимые цифры за ноябрь и декабрь 1967 года и за январь и февраль 1968 года):

	Импорт из Южной Родезии (в тыс. долл. США)	Экспорт из Южной Родезии (в тыс. долл. США)
Ноябрь 1968 года	107 (1 118)	234 (792)
Декабрь 1968 года	69 (1 820)	129 (991)
Январь 1969 года	25 (1 884)	150 (1 077)
Февраль 1969 года	25 (1 739)	75 (973)

ГАНА

Подлинный текст на английском языке
18 апреля 1969 года

Постоянный представитель Ганы ... имеет честь направить ... данные об эффективных мерах, принятых правительством Ганы во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности относительно Южной Родезии.

К настоящему письму прилагаются копии декретов Национального совета освобождения №№ 148 и 290 от 9 марта 1967 года и 11 октября 1968 года, соответственно, в которых подробно излагаются меры по осуществлению вышеуказанной резолюции.

/...

ДЕКРЕТ 1967 ГОДА О САНКЦИЯХ ПРОТИВ ЮЖНОЙ РОДЕЗИИ

Учитывая, что Совет национального освобождения желает, чтобы Гана полностью осуществила резолюцию 232 (1966) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, которая требует применения определенных санкций против незаконного режима Южной Родезии и которая была принята указанным Советом 16 декабря 1966 года:

во исполнение Декларации, озаглавленной "Декларация об учреждении Национального совета освобождения для управления Ганой и для других связанных с этим вопросов", которая была опубликована в Правительственном вестнике № 11 от 28 февраля 1966 года, принимается следующий декрет:

1. Запрещается всем лицам импортировать в Гану следующие товары, которые происходят из Южной Родезии и которые экспортированы из указанной страны после 16 декабря 1966 года:

асбест, железная руда, хром, чугун, сахар, табак, медь, мясо и мясопродукты, различные шкуры и кожа.

2. Запрещается лицам, проживающим в Гане, и гражданам Ганы, проживающим на территории страны или за ее пределами, совершать какие-либо действия, которые содействуют или могут содействовать экспорту из Южной Родезии любых товаров, перечисленных в пункте 1 этого декрета, или совершать операции с какими бы то ни было из этих товаров, передавать или содействовать передаче любых средств в Южную Родезию для осуществления любых таких действий или операций.

3. Запрещается всем лицам, проживающим в Гане или за ее пределами, перевозить или содействовать перевозке любых товаров, перечисленных в пункте 1 этого декрета, на любом судне, самолете, зарегистрированном в Гане, принадлежащем любому гражданину Ганы или любой корпорации, зарегистрированной в Гане.

4. Запрещается лицам, проживающим в Гане, и гражданам Ганы, проживающим на территории страны или за ее пределами, осуществлять какие-либо действия, которые содействуют или могут содействовать продаже или отгрузке в Южную Родезию оружия или снаряжения какого бы то ни было наименования или военных самолетов, военных судов или оборудования и материалов для производства и эксплуатации вооружения и снаряжения в Южной Родезии.

5. Запрещается лицам, проживающим в Гане, и гражданам Ганы, проживающим на территории страны или за ее пределами, осуществлять какие-либо действия, которые содействуют или могут содействовать поставке в Южную Родезию любых других самолетов, судов или оборудования или материалов для производства, сборки и эксплуатации самолетов и транспортных средств в Южной Родезии.

/...

6. Запрещается всем лицам, проживающим в Гане или за ее пределами, перевозить или содействовать перевозке на каких-либо судах или самолетах, зарегистрированных в Гане, принадлежащих любому гражданину Ганы или любой корпорации, которая зарегистрирована в Гане, каких-либо товаров, указанных в пункте 5 этого декрета, если эти товары предназначены для Южной Родезии.

7. Запрещается лицам, проживающим в Гане, и гражданам Ганы, проживающим на территории страны или за ее пределами, осуществлять какие-либо действия, которые содействуют или могут содействовать производству или сборке самолетов или транспортных средств в Южной Родезии.

8. Запрещается лицам, проживающим в Гане, и гражданам Ганы, проживающим на территории страны или за ее пределами, осуществлять какие-либо действия, которые содействуют или могут содействовать поставке нефти или нефтепродуктов в Южную Родезию.

9. Запрещается всем лицам, проживающим в Гане или за ее пределами, перевозить или содействовать перевозке на каких-либо судах или самолетах, зарегистрированных в Гане, принадлежащих любому гражданину Ганы или любой корпорации, которая зарегистрирована в Гане, нефть или нефтепродукты, предназначенные для Южной Родезии.

10. 1) Любое лицо, которое нарушает любое положение этого декрета, виновно в преступлении и по обвинительному приговору обязано уплатить штраф, не превышающий 20 000 новых седи, или подлежит заключению в тюрьму на срок не свыше пяти лет или подвергается и тому, и другому.

2) За исключением случаев, указанных в подпункте 4 этого пункта, при совершении любого преступления, предусмотренного в пунктах 3, или 6, или 9 этого декрета, владелец судна или самолета, на котором совершается преступление, а также капитан или другое лицо, командующее судном или самолетом во время совершения преступления, помимо любого другого лица, которое совершает преступление, также считается виновным в этом преступлении.

3) За исключением случаев, указанных в подпункте 4 этого пункта, при совершении преступления, предусмотренного в этом декрете, группой лиц действуют следующие положения:

а) в тех случаях, когда группа лиц является юридическим лицом, любой директор или служащий этого юридического лица считается виновным в этом преступлении; и

/...

в) в тех случаях, когда группа лиц является товариществом, любой участник этого товарищества считается виновным в этом преступлении.

4) Ни одно лицо не считается виновным в преступлении в соответствии с подпунктами 2 и 3 этого пункта, если оно докажет, что преступление было совершено без его ведома или согласия и что оно проявило должную старательность для предотвращения этого преступления.

N.L.C.D.290

ДЕКРЕТ 1968 ГОДА О САНКЦИЯХ ПРОТИВ ЮЖНОЙ РОДЕЗИИ

Во исполнение Декларации, озаглавленной "Декларация об учреждении Национального совета освобождения для управления Ганой и других связанных с этим вопросов", которая была опубликована в Правительственном вестнике № 11 от 28 февраля 1966 года, принимается следующий декрет:

1. Запрещается импорт в Гану или какую-либо другую страну товаров, экспортированных из Южной Родезии после 16 декабря 1968 года.

2. Запрещается экспорт в Южную Родезию любых товаров из Ганы или из какой-либо другой страны.

3. Запрещается любым судам или самолетам, зарегистрированным в Гане или зафрахтованным любым гражданином Ганы, или другим наземным транспортным средствам на территории Ганы транспортировка любых товаров, которые предназначены для Южной Родезии или которые экспортированы из этой страны после 16 декабря 1966 года.

4. 1) Запрещаются любые действия, которые способствуют, могут или рассчитаны на то, чтобы способствовать импорту в Гану или какую-либо другую страну товаров из Южной Родезии или экспорту из этой страны любых товаров в Гану или какую-либо другую страну.

2) Не затрагивая общих положений вышеуказанного пункта, любому лицу запрещается:

а) перевод или оказание содействия в переводе любых фондов в Южную Родезию, если эти фонды связаны или относятся к любым действиям, запрещенным на основании этого декрета, или

б) вступать в какие-либо сделки или соглашения, связанные или относящиеся к действиям, которые запрещены на основании этого декрета, или

/...

- с) предоставлять незаконному режиму в Южной Родезии или любому лицу в Южной Родезии какие-либо фонды для капиталовложений или любые другие финансовые и экономические средства и ресурсы.

5. На основании этого декрета запрещается въезд в Гану любому лицу:

- а) которое постоянно проживает в Южной Родезии или
- б) которое, по мнению правительства Ганы, способствовало или поощряло или может способствовать и поощрять:
 - i) незаконный режим в Южной Родезии в его неконституционных действиях или
 - ii) указанный незаконный режим в любых действиях, которые могут или рассчитаны на то, чтобы помешать достижению целей любых резолюций Организации Объединенных Наций, или
- с) которое является владельцем любого документа, будь то паспорт или другой документ, выпущенного указанным незаконным режимом или от его имени.

6. Запрещается любой авиационной компании, созданной на основании законов Ганы, или любому самолету, зарегистрированному на основании указанных законов или зафрахтованному любым гражданином Ганы, совершать полеты в Южную Родезию или из Южной Родезии и заключать соглашения о воздушном сообщении с любой авиационной компанией, созданной на основании законов Южной Родезии, или заключать соглашения или сделки с любым самолетом, зарегистрированным на основании законов Южной Родезии.

7. Запрещается любому лицу осуществлять меры, которые способствуют, рассчитаны или могут способствовать эмиграции лиц из любой страны в Южную Родезию.

8. 1) Положение настоящего декрета применимо ко всем лицам, проживающим в Гане, и ко всем гражданам Ганы, проживающим на территории Ганы или за ее пределами; нарушение любого положения настоящего декрета любым лицом или гражданином страны является правонарушением, наказуемым на основании пункта 10 Декрета 1967 года о санкциях против Южной Родезии (N.L.C.D. 148).

2) В тех случаях, когда правонарушение на основании данного декрета совершается корпорацией или компанией, судебное разбирательство возбуждается против любого должностного лица компании или корпорации, но ни одному должностному лицу не будет предъявлено

/...

обвинение в правонарушении, если оно убедит суд в том, что оно не знало, не могло знать, или в том, что оно энергично выступало против действий, являющихся правонарушением; выражение "должностное лицо компании или корпорации" имеет значение, определенное в разделе 2 (2) Уголовного кодекса от 1960 года (Акт 29).

9. Декрет 1967 года о санкциях против Южной Родезии (N.L.C.D. 148) продолжает иметь силу, но дополняется положениями данного декрета.

10. Национальный совет освобождения в исключительных случаях и по гуманным соображениям может, но лишь на основании правового документа, исключить из положений данного декрета:

- a) любые товары, предназначенные исключительно для медицинских целей,
- b) любые учебные материалы и оборудование, предназначенные для использования в любых школах и других учебных заведениях,
- c) любые издания и информационный материал и
- d) любые продовольственные продукты.

МАЛИ

Подлинный текст на французском языке
19 февраля 1969 года

Министерство иностранных дел и сотрудничества Мали имеет честь сообщить, что во исполнение резолюций ООН и ОАЕ правительство Мали не поддерживает никакой связи с незаконным режимом Южной Родезии и не имеет с ним никаких отношений.

Следовательно, правительство Мали тщательно соблюдало и продолжает соблюдать во всех отношениях рекомендации, содержащиеся в резолюции 253 (1968) Совета Безопасности. Кроме того, правительство Мали оказывает содействие освободительным движениям через посредство Комитета ОАЕ по освобождению, в бюджет которого оно делает регулярные взносы.

/...

МАРОККО

Подлинный текст на французском языке
7 апреля 1969 года

Ниже следуют меры, принятые правительством Марокко против Южной Родезии:

- 1) Разрыв всех экономических сношений, включая торговые сделки и временное прекращение действия платежных соглашений с Южной Родезией.
- 2) Блокирование всех счетов Южной Родезии в марокканских банках.
- 3) Все путевые документы, выданные или возобновленные незаконным правительством Южной Родезии, считаются недействительными.
- 4) Все транспортные средства, включая самолеты, направляющиеся из Южной Родезии или в эту страну, отводятся назад и им отказывается во всех видах обслуживания и в пользовании любыми возможностями, включая право на перелет.
- 5) Прекращены все средства связи с Южной Родезией, включая телеграф, телефон, телетайп и радиотелефон.

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

Подлинный текст на английском языке
14 апреля 1969 года

Генеральный секретарь был уже информирован о мерах, принятых Новой Зеландией в отношении выполнения положений резолюции 253 (1968) Совета Безопасности. Кроме того, Новая Зеландия продолжает регулярно направлять Генеральному секретарю подробные ежемесячные ответы на вопросник Организации Объединенных Наций относительно торговли с Южной Родезией.

/...

СВАЗИЛЕНД

/Подлинный текст на английском языке/
21 апреля 1969 года

Постоянное представительство Королевства Свазиленд при Организации Объединенных Наций желает заявить, что Свазиленд не импортирует из Родезии никаких товаров и фактически не поддерживает никаких торговых отношений с этой страной.
